



Distr.
LIMITED

A/C.2/52/L.37
2 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 98d повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ
ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-ном Хансом-Петером Гланзером (Австрия) на основе неофициальных
консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/52/L.20

Международное сотрудничество в деле смягчения последствий
явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 48/188 от 21 декабря 1993 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/22 В от 20 декабря 1994 года, 50/117 А и В от 20 декабря 1995 года и 51/185 от 16 декабря 1996 года, а также на резолюцию 1996/45 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1996 года,

учитывая, что эпизодически развивающееся в Южном полушарии явление, широко известное под названием Эль-Ниньо, имело крайне неблагоприятные последствия для ряда регионов мира, пагубный характер и частотность которых были особенно выраженными в странах, расположенных на побережье Тихого океана,

отмечая что Эль-Ниньо имеет периодический характер и вызывает губительные последствия, приводящие к крупному материальному, экономическому, человеческому и экологическому ущербу, в частности в странах, расположенных на побережье Тихого океана, и особенно в развивающихся странах,

отмечая с озабоченностью возможные последствия Эль-Ниньо для глобальных погодных условий, например необычные засухи и осадки во всем мире, ведущие к нехватке продовольствия и голоду в ряде регионов, которые могут продолжаться в течение нескольких лет и влиять на мировые запасы продовольствия,

учитывая, что основные связанные с Эль-Ниньо явления в нынешнем столетии происходили с относительной регулярностью и им зачастую предшествовал ряд четко выраженных признаков, что при надлежащем расширении сбора данных и информации и обмена ими могло бы содействовать моделированию и прогнозированию их повторения и позволило бы укрепить потенциал затрагиваемых стран в плане смягчения вызываемых этим явлением негативных социальных, экономических и экологических последствий,

отмечая необходимость активизации международных и национальных усилий с целью обеспечения лучшего научного понимания причин явления Эль-Ниньо,

считая также, что национальные усилия затрагиваемых стран недостаточны ввиду масштабов этого стихийного бедствия, в связи с чем крайне необходимы международное сотрудничество и солидарность, особенно в области укрепления потенциала,

подтверждая, что уменьшение опасности стихийных бедствий является неотъемлемой частью стратегий устойчивого развития и национальных планов развития уязвимых стран и общин,

1. предлагает государствам включать в программы в области устойчивого развития на национальном, региональном и международных уровнях стратегии по предупреждению, смягчению и ликвидации ущерба, обусловленного стихийными бедствиями;

2. призывает государства, соответствующие межправительственные органы и всех тех, кто участвует в мероприятиях Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, вносить активный вклад в оказание финансовой и технической поддержки мероприятиям Десятилетия, включая мероприятия, связанные с международным сотрудничеством в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо, с тем чтобы обеспечить осуществление Международных рамок действий для Десятилетия¹, в частности в целях перевода Йогогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий, и содержащегося в ней Плана действий² в плоскость конкретных программ и мероприятий по уменьшению опасности стихийных бедствий;

3. высоко оценивает национальные, региональные и субрегиональные усилия затрагиваемых стран, особенно развивающихся стран, которые принимают меры по уменьшению масштабов вызываемых Эль-Ниньо последствий;

4. просит Генерального секретаря способствовать в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий разработке согласованной на международном уровне всеобъемлющей стратегии в целях интегрирования предупреждения, смягчения и ликвидации ущерба, вызванного явлением Эль-Ниньо, включая разработку долгосрочных стратегий, надлежащим образом учитывающих необходимость технического сотрудничества, финансовой помощи, передачи соответствующей технологии и распространения имеющихся научных знаний, в

¹ См. резолюцию 44/236, приложение.

² См. A/CONF.172/9, глава I.

рамках мероприятий Десятилетия и в качестве составной части Международных рамок действий для Десятилетия, Йогогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и содержащегося в ней Плана действий, и с учетом соответствующих разделов Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств³;

5. обращается к секретариату Десятилетия с призывом продолжать способствовать применению согласованного международного подхода к деятельности по совершенствованию средств раннего предупреждения о стихийных бедствиях и аналогичных катастрофах, оказывающих неблагоприятное воздействие на окружающую среду, с уделением особого внимания Эль-Ниньо⁴;

6. приветствует учреждение Межучрежденческой целевой группы по Эль-Ниньо для осуществления совместной деятельности по предупреждению и смягчению стихийных бедствий, связанных с явлением Эль-Ниньо, и обеспечению готовности к ним;

7. призывает организации и органы системы Организации Объединенных Наций, особенно Межправительственную океанографическую комиссию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную метеорологическую организацию, Всемирную организацию здравоохранения, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программу развития Организации Объединенных Наций, а также Международный совет научных союзов в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий вносить дальнейший вклад в разработку всестороннего подхода к явлению Эль-Ниньо и его изучение и активизировать их сотрудничество с затрагиваемыми этим явлением регионами, особенно с развивающимися странами, малыми островными развивающимися государствами и странами, не имеющими выхода к морю;

8. предлагает государствам оказывать поддержку океанографическим и наземным системам наблюдения с целью наблюдения за климатическими аномалиями, связанными с Эль-Ниньо, их описания и прогнозирования;

9. предлагает государствам, межправительственным организациям и всем тем, кто участвует в мероприятиях Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, оказывать техническую и финансовую помощь развивающимся странам, в том числе в области укрепления национального потенциала, для поддержки глобальных и региональных систем наблюдения и исследований, включая распространение данных об Эль-Ниньо, в целях предотвращения, смягчения и ликвидации неблагоприятных последствий этого явления;

10. просит Генерального секретаря в контексте пункта 3 настоящей резолюции и в рамках имеющихся в распоряжении секретариата Десятилетия ресурсов способствовать созыву межправительственного совещания экспертов, включая представителей академических и научных учреждений, занимающихся изучением и анализом Эль-Ниньо, в целях содействия обмену

³ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁴ См. резолюции 51/185, 49/22 В и 50/117 В.

информацией и национальным опытом в связи с мониторингом этого явления, а также стратегий смягчения его последствий и представить этому совещанию доклады региональных совещаний и симпозиумов, посвященных этому явлению;

11. настоятельно призывает Генерального секретаря включить вопрос о явлении Эль-Ниньо и его последствиях в текущие мероприятия в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий в целях повышения эффективности и укрепления международной координации систем раннего предупреждения о стихийных бедствиях и аналогичных катастрофах, оказывающих неблагоприятное воздействие на окружающую среду;

12. рекомендует включать во всеобъемлющие национальные программы уменьшения опасности стихийных бедствий, направленные на разработку превентивных стратегий уменьшения опасности стихийных бедствий, долгосрочные программы оповещения и информирования общественности по вопросам связанных с Эль-Ниньо стихийных бедствий и аналогичных катастроф, оказывающих неблагоприятное воздействие на окружающую среду, и обеспечить, чтобы такие программы стали неотъемлемой частью деятельности Организации Объединенных Наций по поддержке программ социально-экономического развития;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в контексте обсуждения вопроса об осуществлении мероприятий Десятилетия в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Окружающая среда и устойчивое развитие", включая предложения относительно учета мер по предотвращению, смягчению и ликвидации последствий явления Эль-Ниньо в процессе разработки стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий на XXI век.
